Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tego który jest ustanowiony postanowieniem i wcześniejszym poznaniem Boga wydanego wziąwszy przez ręce bezprawnych przytwierdziwszy zabiliście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tego, wydanego\* z woli\*\* i (według) uprzedniej wiedzy Boga,\*\*\* rękami nieprawych przybiwszy (do krzyża), zamordowaliście\*\*\*\* –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Tego to, (dla) ustalonego postanowienia i wcześniejszego poznania Boga wydanego przez rękę nieprawych, przytwierdziwszy zgładziliście,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tego który jest ustanowiony postanowieniem i wcześniejszym poznaniem Boga wydanego wziąwszy przez ręce bezprawnych przytwierdziwszy zabiliście |

1. 1) <x>470 20:19</x>; <x>510 3:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: postanowienia, βουλῇ, według planu. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 22:22</x>; <x>510 4:28</x>; <x>670 1:20</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 21:39</x>; <x>470 27:35</x>; <x>480 15:24</x>; <x>490 23:33</x>; <x>500 19:18</x>; <x>510 3:15</x>; <x>510 5:30</x>; <x>510 7:52</x> [↑](#footnote-ref-5)